

THE YOKOHAMA SPECIE BANK Ltd.

Reconquista 80
U. Telef. 416 y 4288 Avenida
Casilla de Correo No. 652

Buenos Aires

当座預金 年 壹片
小口當座預金 年 四片
定期預金 三月以上六月迄 年 四片
六月以上 年 五片
田貨預金 横濱本店勘定田貨定期預金
但し預貯金当日ヨリ利息付ケテ入
六ヶ月以上 年 六片
郷里送金 取寄者爲替相場三換算シテ送金並致シテ
(最近相場難報欄ニアリヌ)

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
レコキスタ街八十番
電話番号ウチオン
アベニダ〇四二六
全 四二八八

亞爾然了時報

PERIODICO SEMANAL
EN JAPONÉS
REDACCION:
USPALLATA 981 Bs. As.

G. YOSHIO SINYHA

REPRESENTACIONES
Especialidad en Sederias

Galeria Guemes Escriit. 457
(Entrada San Martin)
U. T. 6290, Av. Interno 190
Buenos Aires



Iida y Cia Ltda
(TAKASHIMAYA)

IMPORTACION y EXPORTACION EN GENERAL

UNICOS AGENTES DE
FUJIKAWA ELECTRIC CO. LTD.

CALLE CERRITO 254/56

U. T. 3419 MAYO Bs. Aires

購讀料 一月 壹片 半
三月 肆片 半
六月 九片 半
一年 十八片 半
發行所 水野勉
一ツツ街 九八一
亞爾然了時報社

BAR Y RESTAURANT

"BRITANICO"

U. T. 2818 Retiro Reconquista 320

ESPECIALIDAD EN COCKTAILS

TEA ROOM CON ORQUESTA

今般都合より本店日本食料品
部を左記に構轉して相變り
皆様の信用を大切に
トクマン街一〇九九番
カフエ 東京内
尚今度新築山到着致しま
り特別安値下差し上げ
夏季営業時間
午前八時三十分迄
午後三時三十分迄
東京食料品店

Fujisaki & Cía.

LAVALLE 1268

BUENOS AIRES

Unión Telef. 0519 Mayo

エンリケ モレイラ
通関手続人

ENRIQUE MOREIRA

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144

Esritorio 21 y 22

U. T. 3883 avenida

MATSURA TRADING CO. LTD.



IMPORTADORES
Articulos generales del Japon

Casa Principal: 52 BENTEN DORI
YOKOHAMA

LLAVALLE 541, Escritorio 107

BUENOS AIRES

U. T. 31, Retiro 0985

MIGUEL LAICO

MAIPÚ 234

U. T. 33 Avenida 1164

通関手続人
ミゲル ライク

FABRICA de MUEBLES de BAMBÚ

DE
IKUJI SAEKI

VENTA
AL
POR MAYOR
Y
AL DETALLE



ESPECIALIDAD
EN MUEBLES
PARA NIÑOS
y Vestibulos

CALLE COCHABAMBA 1300 Bs. AIRES

**Farmacia
LA VICTORIA**

La que vende más
barato y atiende mejor
a los japoneses

PATRICIOS 1600

日本橋本町
三軒丸の内
丸の内線
丸の内駅
丸の内ビル
丸の内ビル
丸の内ビル
丸の内ビル
丸の内ビル

FARMACIA

DE
MIGUEL POLAK
Químico Farmacéutico
M. GARCIA 400
esq. Patricios
U. T. 2827 B. Orden

本館前
品類が豊富
大評判です

**LA ARTISTICA
CARPINTERIA MECANICA
TORNERIA Y FABRICA
DE SILLAS
DE TODAS CLASES
de PANTANO Hnos.**

Se hacen instalaciones en general,
muebles de todos estilos, antiguo
y moderno, ascensores arañas,
tapiceria y escaleras de lujo etc.

Juan Jaurés 350 U. T. 1216 Mitre

本多兄弟商會
JIRO HONDA Y Hnos.

IMPORTADORES DE ARTICULOS
GENERALES DEL JAPON

PIEDRAS 534

Buenos Aires

Dir. Telegráfica HONDA Bs. As.
U. T. 2221 Avenida

Bazar "Osaka"
Calle Olavarría 672

大坂屋山元栄治
本館前
品類が豊富
大評判です



FARMACIA

**Circulos de Obreros
DE
SANTA LUCIA**

de PEDRO L. TARANTORA

U. T. 5527 B. ORDEN

Av. Montes de Oca No. 322

HOTEL SKANDINAVIEN
1558 - LIMA - 1564

RESTAURANT A LA CARTA
PRECIO FIJO
1.20 M/N.
SIN BEBIDA

本館前
品類が豊富
大評判です

**VENTA
DE BILLAR
"BRUNSWICK"**

ブルスウィック
取次販賣
日本人諸君ニ限リ何
元ノ賣價ヨリモ本
内化ノマルカノ
モ取次販賣致シマス

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

FLORERIA JAPONESA

Maison Butter Fly

Y

PABELLON DEL CHOCOLATE AGUILA

本館前
品類が豊富
大評判です

タクナ、アリカ問題 に對する 秘露の政策

怒濤

近來尤も南米諸國の注意を集中せる問題はタクナ、アリカの夫れである。余は、是れに本問題に對する思想に就いて一言して置いた。其後の経過を見るに智利國の承諾と其の國民の喜悅、代表者の任命とアリカ國は着々と其準備の歩を進めつつあるに係らば、秘露國は只一片の判決文の受取書と華盛頓政府に送つたのみである。而して其國論は洋勝一國民は一舉此米公使館を執取せんといふのである。此兩國の狀態から推測して見ると判決の内容は一面に利に一面に不利であることが明かである。レギア大統領は此判決を專ら奉りて之れが實行と承諾し、此れが如何の地位に於て居るものである。此國歩進の時、尙て秘露大統領の地位を、實に吾人の同情を値する。果敢の政策の第一歩は華盛頓電報と各新聞の第一

一欄を購はすに及つた其報が、秘露國は如何にすれば、此米大統領の調訂による此判決を不実行に終らざるを得るか、少くとも余は斯く解する。余は、少くとも余は斯く解する。余は、少くとも余は斯く解する。

秘露國は強硬の一文を、北米合衆國政府に送つたらしい。米公使館は、米外務省の活動は、秘露國の通牒を受取つたのであらうと憶測する。其通牒の内容は、先づ第一に住民投票區域タクナ、アリカ地方の守備隊を、智利國軍隊及警察隊の即時退去と之れに代るに仲裁國たる北米合衆國の軍隊を以てせんことを希望して居る。

是れは、秘露側から言はせると當然の事で住民投票なるものは、兩國とも同等の地位に置かばならぬ。彼のシシノウイ、ホルスタイン、ヤシリア地方が列國監視の下に住民投票の行はれたらば、則ち此意義である。然るに智利の警察隊の警備の下に之を行はんとするは、秘露に取つては不利である。況や仲裁判決公表後既に五百名の秘露人を放逐したる事實あるに於てや中である。然し北米側から見ると、北米大統領は好意の仲裁者で、大統領として之を應用するの権力を有し、たぬ又北米合衆國も之を許さぬであらう。

第二は、住民投票實施最高官権の設置と為す智利官権の秘露人放逐と防ごこと。第三は、住民投票期は智利國軍隊警察及官権の退去より起算すること。第四は、五年以上タクナ、アリカ地方に居住し智利官権の爲りに放逐せられぬ秘露人に投票権を與ふこと。第五は、第三の項は第一の項

の實行可否を前提として居るから先づ、華盛頓の解決を必要とする。第四は、秘露人投票権の擴張である。智利側から之を見ると智利官権の悪意放逐の承認である。判決文の趣意に及する説である。

要するに、沈黙一ヶ月に亘る秘露共和國の大統領は、該問題に對し各方面で執考研究の結果、住民投票は之を實行せざるを得ない。然し之を不実行に終らざるに難問題と北米大統領は持ち掛りて、秘露元来の權利を主張し、若し之を容れざる時は、秘露國代表者任命を拒絶し、住民投票の官権の形成を阻害し、投票の實行を難からせんとするものである。これ秘露代表者とも当然採らるべき手段である。必敗を期して五千のペソ位を要する住民投票の實行を敢てするとは出来ぬであらう。若し秘露代表者

任命が、場合自然第三國に其代表を依頼することに當らう。然し判決文の不公平を黙認する南米諸國は、誰の難問に當ることを欲さざらう。一南米外交官は曰く、タクナ、アリカ問題は南米に於ける最難問で之を解決せんとするには、當該國兩方等分に損害を被る底の判決を、余は本問題は永遠に解決せざるに至らぬであらう。是れ南米諸國一般の意向を表現せるものである。

余は本問題が今同秘露の行動により一難問に入りたることを知る。其住民投票の將來が如何なるか、北米大統領今後之の行動を注意せんとす。

明日の野球戦
記事 第六
頁にあり

(二九四一)

日本最近信

最近公使館へ
到着した情報

三月三十日、直ちに帝國
大任館を「カボイ、ホタル
内」開設、爾来「ソビエト」
聯邦帝國大使館と稱す

外国人土地法草案は貴
族院で小修正十六日通
過、三十日衆議院通過

十四日衆議院は最近の
議場紛擾に鑑み議
場静寂の決議を可決し
高公平を期する為将来
議長、副議長は任期中
黨籍離脱を許した。

廿八日夜貴族院席中、
生活の為云々の冒頭は
「貧困」を以て加へ華族
を主に選挙権被選挙
権を與へることとし其他

二三頁に付是湯成り西
院協賛會成立會期
は更に二日間延長十九日
西院通過、同案に依り
有権者は千五百萬名に
達する

三十日閉院式奉行の
任内大臣 牧野伸顯
任内大臣 一木喜徳郎
任内大臣 總積陳重
副議長 任内大臣 四田康哉
顧問官 任内大臣 四田康哉

平田東助の大臣辞任
任内大臣 牧野伸顯
任内大臣 一木喜徳郎
任内大臣 總積陳重
副議長 任内大臣 四田康哉
顧問官 任内大臣 四田康哉

小學校児童の 體格検査

學務局発表の千九百
三十四年度各市小學生
徒健康診断表に依り
は一万九千九百四十八人の
學童中八千六百六十六
人は健康體ふりたる事
と云ふ事なり

送金相場 百円二百九十仙(音)

が発見された。内二千三
百五十一人は消化器病
に四百十九名は眼病
に五百七十一人は當
養不良に四階つて
居た事が判明した。

サンニ少佐飛行 再開は五月

昨年来日本滞在のサン
ニ少佐は来る五月中旬
に東一週飛行再開
の予定あり準備中
あるが、支那人のフアイ
氏は先般北米シヤトル
ト出張し少佐太平洋横
断警備船の僱船に關
し尽力甲にて、最近少佐
後援會着の電報に
依りは三月月の僱船
費一万弗の外ありと
云ふ事なり

博覽會閉會

ハレルモに同催中である
國産品博覽會は去
りて居る。主なる産業國
は北米、星洲、ロシア、セル
蘭領印度、ルマニア、ペネ
スエラ、印度、秘路、ボリ
ボルス、亞爾然丁、トリニ
ダド、及日本等の順序
と云ふ事なり。

人事

△樺葉氏の慶事。三月
廿六日男子出生。
Green Augusto Martin。年
名未詳。
△羽友兄弟。左記入籍者
Pratta 1025, De Nef
△藤井精一郎氏。左記入
籍者。善太郎氏。特任
Kama 940,
W.T. 0822 (Singapore)

法断り

本誌廣告面は在來
石版刷にて発刊して居
りしが、今更なる活
版印刷に改良變更
する事に致し、今更
に、表紙無一にて
発行せしめた。
次號よりは廣告面新
装して現はれる苦で
すから右は録成と願
ひます。

讀者各位 時報社

坂本領事の演説

去る廿九日日本會總會
兼新任領事坂本龍起
氏歡迎會席に於て
同領事の試みられた演
説の概要を九に掲ぐ

盛大な總會に引続き私の
為めに特別に歡迎會を催され
た事は誠に光榮に存する次
第であります

備へ此の度初め領事といふ
任務に就き且當國の事情
には全く不案内で御座います
御話をして承り度
が自覚あり何の意見も
抱負も無いのであります。唯だ
只當國に皆様の御援助を協
力を得て我國運の進歩並に
日亞親善更に進んで世界
平和の爲に奮闘致し度いと
存じて居ります。尤も此處に就
て皆様と共に先重致度と
が一二あります。甚だ未熟で
はありますが之に就て皆様の
中批判を仰ぎ度いと存じます
其第一は然るは御講演先

のちである。既に前時になつて居るものである。従て我々の活動如何は本國の活動に重大の關係があるといふ事でありませぬ。假令我國運発展にせよ、其具體的根本策は本國に於て各級の事情を比較考慮し、次第をたべざるべからざるであらざるや。此地に於て蒐集する情報又は我々が先づ於て立てる政策あるものは國策決定の重大資料を為すのであります。

於て是乎然と出先の者り活動は頗る重要の意義を有するものであります。然るに現在日本内地では

(一) 南洋發展の聲は大であるやうでありませぬ。當方面の事情將に當方面の政治及經濟の状況進んで法律制度や社會制度が本國及本國人に良く紹介せられて居るでありませぬか
(二) 更に日本内地では最近人口過剰の問題が論議せられ其解決策の一端として移民奨励の聲が強大の様でありますか
當面は日本過剰人口の一部を移殖するに適し居るか或は然る企業的發展は可能でないであらうか

(三) 次に最近南洋諸國の國際間に於ける地位が著しく昂まり列強も亦此地位を重要視し各種の親善政策に出づる様でありませぬ。他國に於て列國の商人先企業家も亦當方面に向て旺盛な活躍ありませぬ。然して居るでありませぬか。若し然らば之に對して如何なる方策に出づべきでありますか

(四) 或は又日本は天恵に薄く主要工業原料に乏しい。従て之が補給の道を講ずねばならぬ。是は多年の議論でありませぬ。必しも互に南洋西比利亞等の近接地方のみならず補給する必要無く、廣く世界の各地に求めた方が得策かと存じますか

果して然らば當方面より如何なる原料を如何にして經濟的に得ることか。或は之が代償として如何なる商品と此方面へ輸出すべきであるか。是等各種の問題に就いて本國及本國人は充分に諒解して居るでありませぬか。聊か疑はしき様でありますか。聊か疑はしき事柄が充分に理解されて居ることも日亞通商、日亞親

善なるものは現在とて兩足すべきものに非らず。今後弥加にも發展を冀望すべきものと存じます。然れば夫れだけ我々の活動の餘地も廣く皆様の御一緒に奮闘致し度いと思ひます。尤も日本は今一過の立國策を像測致し、ますます益々皆様の立場の重要なることを感ずるべきであります。

今茲に更めて甲よる近も多く日本現在の物價文明即經濟文明の改米より輸入したものであります。然るに明治維新以來僅かに十年にして世界列強の一に伍するに至りて世界の經濟繁榮を招き居るのありませぬ。此は是れ何故か

明治の先輩に感謝せねばなりません。然れども國物價文明の現状を仔細に顧みますと然らば未だ満足する事ができなからざるやあります。即ち物質文明は日本全体に於て普及して居るや否や。又道路港灣の建設其他各級の物質的施設

に於て改米の先進國に比し、輸送の便や中野等と考へますと、聊か心細いのであります。慶が物質的文明の發展は物價に在る。然るに日本は物價が少い。即ち天然資源が少い。加之、物價の分り前と異なり、輸入する人が多過ぎる。即ち人口過剰である。是が現在日本に於ける各種の社會問題經濟問題政治問題の根幹を為して居るのであります。然らば如何に之を解決すべきやと考へますか。簡單な言葉にて申上

げますと、商工立國より外に道は無いと思ひます。尤も萬一の場合に於ける食糧の自給自足の必要上、農業保護を怠るべからざるは勿論であります。尤も要するに産物海外より原料と水の之に加工して再び産物海外に販路と求める。敢て是れが國内に優劣の工業を興すと共に海運の發展を期し、支那其他

度々東洋の中絶貿易と爲す外、善く世界の貿易に從事し、我々の進んで海外に於て日本製品を賣度なる

次頁へ續

西班牙の旅日記から

ドン・アルツウロ

(一) 淋しい秋

九月

此の秋と聞くに避暑客は一樣に帰り度と初める。避暑地の物價は一時下落するが、腰氣ばかりあせつて皆の人が此に腰氣を失ふ。馬德里に向つて行く汽車は十日も以前から賣切れにあつてしまつた。

政治上、藝術上の中心である馬德里は又鉄道網の中心である。四方八方の驛日者北から真黒に焼けた元氣の顔をした人々を満載した汽車は総て首府馬德里に向ふ。

サンセバスチアンの海岸にはもう奇麗な貴族のお城と建物の海水浴客が見られぬであつて、いっとりと冷たい秋の風にめつた海山の砂原を若く新踏の先導する一組が黙つた儘で散歩してゐるのを見ると、ほんの五六日前迄あんなに盛んであつた海

岸の賑ひも虚言の様——

モントレイゲルトに望樓から海の彼方を遠く眺めてわたあめ美人連を何処かへ影を以てめかしてや、グランクルーサル、昔のルーレツ止の室にはあの五萬十萬との運試の犬勝負もあつて、クルーセルの犬屋敷にうた散を叫びわらうて、又つて淋しいを増すのであつた。ホテルで閉鎖を初めるのもあつた。増して来た。

貧乏旅行の道すがら、学校の初まるのも十月中旬だと高をく、つて腰を下して居た私も少々浮腫にふらふらを得た。

さうこうしてゐる中に毎日明けても昔おれでも雨が降る様にあつて来た。来るべき夏迄毎日雨に降り閉ざれるサンセバスチアンの人々も退散の後の後を追小様も目付をして浮かぬ顔をして黙々と空の仕事を準備にかゝつた。

あ、何となく変わり方であらう。海岸には人の子一人見えぬ、ホテルと云ふホテルは皆空っぽで終日終夜おぼろにおぼろぬいて夜の更ける迄明るい燈火と華かふせの

笑ひあつた音楽の絶へた

諸別社は今は戸閉り、賑はなまらぬ永遠の秘密を用いた開かかの家の様である。あ、歡樂とか幸福とか云ふものはふんと果敢あつたものではあいか、あの果敢あつた舞踏會の夜、シヤンパンの夕ポン抜く音の絶へたあつたあの大晩餐會の夜にやがて来るべき、こんふ淋しい豫想し得たものか誰あらう。過ぎれば跡方もふくふら幸福だとか歡樂だとかさ追ふ淺間いさよと云ふのが私の胸を刺すに襲つて来たのであつた。

あ、総ては過ぎ行く。幾億萬の生靈も追つて甲斐なき世を追つてさきよつてゐる。而して総ては跡方もなく消え去つて又次の時代の人々が今どプロセスを繰り返してゐるに過ぎない。

芸術の永遠と事業の不朽と云ふ事が猛烈と私の心の上つた。プラドの美術館の事だとか芝居と音楽のミーゼンがもう初つたおあ——等思へば立つても座つてもおれぬふくあつて其日の

夕方には夏月の思ひ出を蔵するサンセバスチアンを後に私は汽車の人とあつた。

雨の中に行ぶる闘牛場や、モントレイゲルトの望樓を後にした汽車の窓へ秋の淋しいさとか、クルーセルの港の怒濤が響いて来る。汽車は雨を突いてまっしぐらにバスク、プロビンスの山道を走つてゐる。

御下宿 高砂

高尚で紳士向のが當館の特色で御座り、御客様の御慰めに音機、碁、将棋、並に四外の新聞雜誌が取揃へてあります。金錢遊は一切ありません。タラリ一二六 絹江、梅子

小都の蔭

第八回 嶺葉

自分は彼を愛して居るが、その愛は...

其の相手を心かして自分ごとく...

店に居ると藤山はあたまから...

初秋

峰影子

深浪の今朝を秋ふれ草枕...

七子様へ

合の手のマリヤト

七子様のやいぢめ給ひな...

御下宿屋

当家は正三四年四月に創...

風流漫詠

SANREI

書行燈と夜行燈の便り分り...

各位

木村和太郎

愛媛屋

- 金五、金十、金二十、金五十、金一百...

<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">CHACABUO 768</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">七六三番 七六三番</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">七六三番</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">洋服の 片山の 限る</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">堅牢無比 スタイルの 優良者 は</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">日本料理 末廣亭 ハトリシオス 拾九番</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">吉川金三郎</p>	
<p>CAFE TOKIO</p> <p>MERCEDES F C O Calle 20 esq. 25 U. T. No. 191</p> <p>JUNIN F C P Calle V. Gandini y Rivadavia Unión Telefónica No. 198</p> <p>LUJAN F C O Calle San Martín No. 135 Unión Telefónica No. 100</p>	<p>CAFÉ THE JAPAN</p> <p>General Hornos 16</p> <p>U. T. 4540 Buen Orden</p>	<p>BAZAR "TOKIO" de HIDAKA Y NAKAKOJI 6839 RIVADAVIA 6843 U. T. 5744 FLORES</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">東京雑貨店 仲山路高井菅</p>
<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">日本料理 各種料理出 各宴會用 出産増礼等の 祝の餅大盛 持込に 各種日本料理 各種日本料理 各種日本料理</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">相田清市</p>	<p>CAFÉ NAGASAKI</p> <p>PUEYRREDON 975</p> <p>U. T. 8001, MITRE</p> <p>Bar, Restaurant y Billares</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">伊東五郎 五子流俊次 桐山水太郎</p>	<p>日本めしや 各種鐘詰納込山 取のりえい角山 市辨当配運致し カルロスパオリニ街 七四九</p>
<p>CAFÉ TOKIO de Hoshida Hnos. Tucumán 1099</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">星東京 兄弟</p>	<p>CAFÉ LA JAPONESA</p> <p>BOEDO 827</p>	<p>Tintoreria Japonesa EL TOKIO de G. MIYAZAKI URUGUAY 1033 U. T. 1947 PLAZA SUO, MENDOZA 2480 U. T. 2819 BELGRANO BUENOS AIRES</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">宮崎惟光 筑物素</p>
<p>BAZAR JAPONESA DE Irritzuki y Usui 1876 - RIOJA - 1876</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">日本雜貨店 入月武 臼井知則</p>	<p>CAFÉ LA JAPONESA</p> <p>BOEDO 827</p>	<p>BAZAR "TOKIO" de TOMARI y KUSHIMA Cabildo 2257 U. T. 3088 Belgrano</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">東京雜貨店 貴山身井菅</p>
<p>"La Fratinola" Café, Bar y Billares de Carlos Gutierrez Patricios 1 al 5 U. T. 780 Buen Orden</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">湯君の 運轉手 湯君の 湯君の 湯君の</p>	<p>DR. RABINOVICH MÉDICO CIRUJANO CALIFORNIA 169 U. T. 21 - 0940 Barraoas</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">内外科 婦人科 生器科 カリフォル 一大九</p>	<p>CAFÉ TOKIO</p> <p>Calle Córdoba 373 Suc. Calle Córdoba 493</p> <p>Bell Ville Pcia. Córdoba</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">山梨吉 中村末助 鶴辰男</p>

Almacen, Shipchandler y Bar de José Tomisaki

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" HERNANDARIAS 1544 UNION TELEFONICA 21, Barracas 1736 BUENOS AIRES

犬も喰ふ父も八昔カウ夫婦喧嘩
三極ヲ居り又新婚當時ホヤ時代
ハ鬼ニ南中年老年夫婦喧嘩ト
云フモ八實際犬猫喰フモ又此時
代夫婦喧嘩原因ヲ色々研究シ見
ズ共中八九迄公礼下之家経済上
向題ガ多ク原因ノ様々思ハス私此
事アルヲ察シ数年以來夫婦知合葉
モラ販賣シ居リ又然シ決テモ有
リフタ変テモハアリヤセ即チ家庭内
ニ於テ番犬ヲ養育シ要シ自食料
品ヲリ又養育品等何程高價
モ家庭経済ヲ脅ス様ナラシムカ
日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ怠ラズ
ニテラト非常ニ経済ヲ生活ヲシ様
ニナリマス、
当店犬猫穀白米酒類ハ三三及白
用食料品ハ全部新鮮ナルモ細羅
シ当店信保元良品廉價主目
奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待チ
テ居リマス。

雑穀日用食糧品
船舶御用商
富崎商店
エリスアイレス
エルンダリス
一五三四番
電話ウニオン
電信番号
ハラスカス七三六
ト三サキ

Dr. KAKUJI KATAI

TALCAHUANO 428 dep. B
U. T. 6076, Libertad

時人會顧問齒科醫師
片井格次
一般治療時間
午前九時 午後六時迄

BAZAR "TOKIO"

DE T. ARIMIDZU

Ventas al por mayor y menor
CASA CENTRAL: TRIUNVIRATO 478 al 500
Unión Telef. 0127 Chaorita

東京雜貨店
有水藤太郎

味噌醸造
醬油醸造
アウストラリア街
一〇一〇番
雜穀食料店
西坂母貝太

金澤寫真館
PHOTO KANAZAWA
Tucuman 1136
U. T. 0792 Mayo
3404 Rivadavia

**Sun Life Assurance Company
Of Canada**

Bartolomé Mitre 519
U. T. 2092, Avda
BUENOS AIRES

日本生命保險
特約勸業員
林其太郎
電話一〇二番
エルンダリス

THE JAPAN BAR

25 de mayo 424 al 37

繁華ハ
バタクラシ及ビ
コスモ和リタン劇場
前テリマシテ小女音楽
團ガ遠来ノ諸君ヲ旅
情ヲホサシマス
ザアバンバー
ベリメンラデマーヨ街
四二七番
新垣徳衛
永徳衛
共営

**SASTRERIA
"LA BUENOS AIRES"**
de Jesus Lopez Castro

generos extranjeros de alta novedad
990 - Belgrano - 990
U. T. 5112 RIVADAVIA

カストロ洋服店
時人會特約勸業員
林其太郎

Dr. J. P. MUNZINGER
Médico Cirujano
178 LIMA 188
U. T. 1154 RIVAD.
BUENOS AIRES

ドイツ病院醫師
日人會顧問
ドクトル
ムンシガー

N. Y. K. Line



郵船會社
代理店
ガニスアイレス

日本南米間、
最短航路
リオ南阿及ビ
新嘉波經由
要詳細ノ記述向
合ハセ下サ

LAMPORT & HOLT Ltd.
Sarmiento 433 Buenos Aires

日本式料理 並 島下宿
菊水
コリスチス街一三三四
特二月定方ニハ
中食ハ洋食
夕食ハ日食
トレテ更レ上ゲマス
北島